

267288-2026 - Verseny

Németország – Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások – Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]
OJ S 76/2026 20/04/2026
Tervpályázati hirdetmény
Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Waltrop

E-mail-cím: wettbewerbe@comp-ar.de

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]

Leírás: Die Stadt Waltrop plant die Realisierung eines Medienzentrums, in das auch die Stadtbibliothek einziehen soll. Das Medienzentrum (rund 230 qm Nutzfläche) ist als Anbau an die ehemalige Pausenhalle der Volkshochschule Waltrop (Haus der Bildung und Kultur - ehemals Amtshaus und Rektoratsschule) vorgesehen und soll eine multifunktional nutzbare Fläche abbilden. Neben der klassischen Ausleihe von Medien verschiedenster Art (Bücher, DVDs, Hörbücher, Tonies etc.) soll das Thema Digitalisierung zukünftig eine wichtige Rolle spielen. Angebote im Sinne einer Bibliothek der Dinge in Kombination mit einem Maker Space sollen im Medienzentrum ebenfalls vorgehalten werden wie auch entsprechende Workshops und Lesungen. Die ehemalige Pausenhalle und der angrenzende überdachte Gang (rund 170 qm Brutto-Grundfläche) wurden im Jahr 2023 mit Fördermitteln aus dem Programm "Dritte Orte - Häuser für Kultur und Begegnung im ländlichen Raum" zu einem Kulturwohnzimmer und Interimsbibliothek mit angrenzendem Kreativ- und Lesegarten umgestaltet. Im Rahmen dieser Maßnahmen sind in wenigen Räumen bereits Sanierungsmaßnahmen durchgeführt worden. Bestandteil der späteren Beauftragung ist die energetische Sanierung der ehemaligen Pausenhalle inkl. Umnutzung einzelner Räume und die Erweiterung um einen multifunktional nutzbaren Raum [Medienzentrum mit Bibliothek]. Die Eingriffe in die Bestandsflächen sollen dabei so gering wie möglich gehalten werden. Der Wettbewerb soll alternative Lösungsvorschläge für diese Aufgabenstellung aufzeigen und eine schlüssige Gesamtkonzeption bieten. Die Ausloberin hat für die Maßnahme Gesamtkosten von rund 2,2 Mio. Euro (brutto) für die Kostengruppen 200 - 700 angesetzt. Daraus ergeben sich für die Kostengruppe 300 und 400 ca. 1,4 Mio. Euro (brutto). Die Wirtschaftlichkeit in Bezug auf die Investitions- und Folgekosten spielt eine wesentliche Rolle. Auf Basis der Neuaufstellung des Integrierten Stadtentwicklungskonzeptes Innenstadt Waltrop wird diese Maßnahme ebenfalls mit 70 % Förderung unterstützt. Die entsprechenden Förderbedingungen sind im Rahmen der Planung und Umsetzung zu beachten. Die Realisierung der Maßnahme ist abhängig von der Förderung und den politischen Entscheidungen.

Eljárásazonosító: b59653b6-b1da-4a1a-8851-ef5e50335ae1

Belső azonosító: WW-24/07-50NW

Az eljárás típusa: Zárt

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Es ist beabsichtigt den Wettbewerb mit 12 Teilnehmern durchzuführen. Im Vorfeld werden 4 Teilnehmer vorausgewählt; diese werden aber dem Losverfahren zugeführt, wenn mehr als 8 Bewerbungen eingehen. Die Entscheidung über die Auswahl der 12 Bewerber, die aufgefordert werden, am Wettbewerb weiter teilzunehmen, erfolgt dreistufig. 1) Es wird geprüft, ob die geforderten Eignungsnachweise (Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer) vollständig vorliegen. Das Fehlen eines geforderten Nachweises kann zum Ausschluss führen. 2) Es wird die grundsätzliche Eignung des Bewerbers anhand der geforderten Nachweise inhaltlich überprüft. 3) Erfüllen mehrere Bewerber gleichermaßen die Eignungsanforderungen, so kann die Auswahl unter den verbleibenden Bewerbern durch Los getroffen werden. Die Auslosung findet unter Aufsicht des Rechtsamts der Stadt Waltrop statt. Es wird zusätzlich eine entsprechende Anzahl Nachrücker gelost. -----

Die Teilnehmer an den Verhandlungsgesprächen ergeben sich aus dem Ergebnis des Wettbewerbs; es ist beabsichtigt mit allen Preisträgern des Wettbewerbs zu verhandeln.

----- Es stehen Preisgelder in Höhe von 26.400,00 EUR / brutto zur Verfügung. Die Staffelung der Preise ist wie folgt vorgesehen: 1. Preis 13.200,00 EUR / brutto, 2. Preis 7.920,00 EUR / brutto, 3. Preis 5.280,00 EUR / brutto. Die Wettbewerbssumme wird nach Entscheidung des Preisgerichts unter Ausschluss des Rechtsweges zugeteilt. Eine Änderung der Anzahl und Höhe der Preise bzw. Preise und Anerkennungen ist unter Ausschöpfung der gesamten Summe bei entsprechendem Beschluss des Preisgerichts möglich.

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

2.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Recklinghausen (DEA36)

Ország: Németország

2.1.4. Általános információk

További információk: #Bekanntmachungs-ID: CXP4YBEMYXC#
Namen der ausgewählten stimmberechtigten Preisrichter: Christiane Deptolla (Architektin, Münster), Franz-Jörg Feja (Architekt und Stadtplaner, Recklinghausen), Martin Müller (Innenarchitekt, Gelsenkirchen), Jeanette Sebrantke (Stadtplanerin - Dezernentin Stadtentwicklung, Umwelt und Bauen der Stadt Waltrop), Marcel Mittelbach (Bürgermeister der Stadt Waltrop), Marco Patruno (Leitung Optimierter Regelbetrieb Bildung, Kinder, Jugend, Kultur und Sport der Stadt Waltrop), Sven Niklas Schlotjunker (Mitglied im Ausschuss Schule, Kultur, Sport und Ehrenamt der Stadt Waltrop). ----- Kriterien für die Bewertung der Projekte: - Idee /Gesamtkonzept: Gestaltung, Gebäude- und Freiraumkonzept [Raumqualitäten, innere und äußere Erschließung]; - Umsetzung der Aufgabe (Planungsvorgaben, funktionale Anforderungen, Flexibilität, etc.); - Einhaltung planungs- und baurechtlicher Bestimmungen; - Einfügung in die städtebaulichen Rahmenbedingungen und die Grundstückssituation; - Wirtschaftlichkeit / Nachhaltigkeit. ----- Der Bewerberbogen ist vor Abgabe des Teilnahmeantrags zwingend über das Deutsche Vergabeportal (www.dtyp.de) herunterzuladen. Nach Möglichkeit sind alle Anlagen zum Bewerberbogen in einer Datei (pdf-Format) hochzuladen. Der Bewerberbogen ist an den dazu vorgesehenen Stellen durch die jeweils entsprechend bevollmächtigte Person zu unterzeichnen und als eingescannte Datei (im pdf-Format) hochzuladen. Der Bewerber / der Bevollmächtigte der Bewerbungsgemeinschaft bestätigt die Richtigkeit aller Angaben im Teilnahmeantrag. Die geforderten Mindestanforderungen/Mindestbedingungen sind durch den Bewerber/Bieter bzw. Nachunternehmer zu erfüllen. Sofern die Mindestanforderungen/Mindestbedingungen durch

den Nachunternehmer erfüllt werden, ist der Bewerberbogen (inkl. der geforderten Anlagen) auch vom Nachunternehmer vollständig auszufüllen und einzureichen. -----
Die Weitergabe der Ausschreibungsunterlagen an Dritte sowie die gewerbliche Nutzung der Ausschreibungsunterlagen außerhalb dieses Verfahrens sind nicht gestattet.

----- Bei fremdsprachigen Dokumenten ist zusätzlich eine beglaubigte Übersetzung in die Verfahrenssprache (deutsch) beizufügen. Der Auftraggeber behält sich vor, den Zuschlag auf das Erstangebot zu erteilen. Auskünfte über die Teilnahmeunterlagen sind spätestens 7 Kalendertage vor dem Schlusstermin für den Eingang der Teilnahmeanträge ausschließlich über die Kommunikationsfunktion des Vergabeportals zu beantragen. Es wird darauf hingewiesen, dass zur ordnungsgemäßen Durchführung des Vergabeverfahrens im Sinne der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) bieterbezogene unternehmens- und personenbezogene Daten sowohl durch das unter Ziff. I dieser Bekanntmachung angeführte verfahrensbetreuende Büro als auch den dort genannten öffentlichen Auftraggeber erhoben, gespeichert und verarbeitet werden, um den vergaberechtlichen Vorgaben zur Bewerber- und Bieterbeteiligung und -information sowie Wertung etc. nachzukommen. Diese Daten werden während der Dauer der Verfahrensdurchführung sowie der für die Vergabe- und Vertragsakten bestehenden gesetzlichen Aufbewahrungsfristen verarbeitet und gespeichert. Der Erhebung, Verarbeitung und Speicherung dieser Daten kann widersprochen werden. Dies führt jedoch dazu, dass eine Einhaltung der vergaberechtlichen Verpflichtungen, u.a. im Hinblick auf Information während des Verfahrens nicht mehr sichergestellt werden kann und damit die Beteiligung und Wertbarkeit infrage gestellt wird. Es besteht nach den Bestimmungen der DSGVO ein Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung, Einschränkung. Widerspruch und auf Datenübertragbarkeit gegenüber dem betreuenden Büro und dem öffentlichen Auftraggeber, ebenso ein Beschwerderecht gegenüber der zuständigen Aufsichtsbehörde.

Jogalap:

2014/24/EU irányelv
vgv -

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Neukonzeption Dritter Ort Medienzentrum [Stadt Waltrop]

Leírás: Es ist vorgesehen, eine(n) der Preisträger(innen) im Rahmen der weiteren Bearbeitung mit den folgenden Leistungen zu beauftragen: - Gebäude und Innenräume (Leistungsphasen 1 - 9 gem. HOAI § 34 i.V.m. Anlage 10), soweit und sobald die dem Wettbewerb zugrunde liegende Aufgabe verwirklicht wird. Der Auftraggeber behält sich eine stufenweise Beauftragung vor. Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden durch den Wettbewerb erbrachte Leistungen des Wettbewerbsteilnehmers bis zur Höhe des zuerkannten Preises nicht erneut vergütet (Verrechnung mit dem zu vergütenden Vorentwurfshonorar), wenn und soweit der Wettbewerbsentwurf in seinen wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird.

Belső azonosító: WW-24/07-50NW

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 71000000 Építészeti, építési, mérnöki és vizsgálati szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Recklinghausen (DEA36)

Ország: Németország

5.1.6. Általános információk

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Bejegyzés egy releváns szakmai nyilvántartásba

Kiválasztási kritérium leírása: 1) Berufszulassung (mit dem Teilnahmeantrag mittels Dritterklärung vorzulegen): Bescheinigung der Berufszulassung bzw. der beruflichen Befähigung gem. Angaben zu einem besonderen Berufsstand. . Angaben zu einem besonderen Berufsstand Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: a) natürliche Personen, die gemäß der Rechtsvorschrift ihres Heimatlandes am Tage der Bekanntmachung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt(in) bzw. bauvorlageberechtigte(r) Innenarchitekt(in) berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Heimatland, die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfzeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise verfügt, deren Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates (EG-Hochschuldiplomrichtlinie) gewährleistet ist; b) Juristische Personen, zu deren satzungsgemäßem Geschäftszweck die dem Projekt entsprechenden Fach- / Planungsleistungen gehören, sofern eine(r) der Gesellschafter(innen) oder ein(e) bevollmächtigte(r) Vertreter(in) der juristischen Person die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt; c) Bewerbungsgemeinschaften, bei denen ein Mitglied die Anforderungen erfüllt, die an natürliche oder juristische Personen gestellt werden.

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: 2) wirtschaftliche Verknüpfung (mit dem Teilnahmeantrag mittels Eigenerklärung vorzulegen): Eigenerklärung des Bewerbers ob und auf welche Art er wirtschaftlich mit Unternehmern verknüpft ist, und ob und auf welche Art er auf den Auftrag bezogen in relevanter Weise mit Anderen zusammenarbeitet (bei Bewerbungsgemeinschaften: Bewerbungsgemeinschaftserklärung gem. § 43 (1) VgV mit Benennung des/der bevollmächtigten Vertreter(in) (von allen Mitgliedern der Bewerbungsgemeinschaft unterschrieben einzureichen) bzw. Benennung der vorgesehenen Nachunternehmer gem. § 47 (1) VgV mit Angabe der betreffenden Nachunternehmerleistungen sowie Verpflichtungserklärungen der Nachunternehmer (unterschrieben einzureichen));

Kritérium: Bejegyzés a cégregiszterbe

Kiválasztási kritérium leírása: 3) Handelsregistrauszug (mit dem Teilnahmeantrag mittels Dritterklärung vorzulegen): aktueller Auszug aus dem Handelsregister des Sitzes oder Wohnsitzes, soweit die Eintragung in das Register nach den gesetzlichen Bestimmungen des Mitgliedstaates, in dem der Bewerber seinen Sitz hat, vorgeschrieben ist (bei juristischen Personen) gem. § 44 (1) VgV;

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: 4) Ausschlussgründe (mit dem Teilnahmeantrag mittels Eigenerklärung vorzulegen): Eigenerklärung des Bewerbers, dass keiner der Ausschlussgründe des § 123 (1) Ziff. 1-10, (4) Ziff. 1 und 2 GWB und 124 (1) Ziff. 1-9 GWB

sowie keine Interessen gem. § 73 (3) VgV bestehen. Der Auftraggeber behält sich vor, die Richtigkeit der Eigenerklärung des Bewerbers durch Einholung einer Bescheinigung gem. § 48 (4), (5) VgV zu überprüfen.

Kritérium: Hivatkozások a meghatározott szolgáltatásokra

Kiválasztási kritérium leírása: 6) Referenzprojekte zum Nachweis der Erfüllung der folgenden

Mindestanforderung: Es werden nur Referenzprojekte gewertet, welche die Kriterien

vollumfänglich erfüllen: MB I) Leistungsbereich: Gebäude und Innenräume; Projektart: Neubau / Erweiterung; Gebäudetyp: Nicht-Wohngebäude; Komplexität / Besonderheit: mind.

Honorarzone III, neu geplante Brutto-Grundfläche mind. 200 qm; Leistungsumfang: es müssen mind. die Leistungsphasen 2 - 8 gem. HOAI § 34 (HOAI 2021 bzw. vergleichbarer Regelung) erbracht worden sein; Bearbeitungsstand: erfolgter Abschluss der Leistungsphase 8 im Jahr 2019 oder später (der Abschluss der Leistungsphase 8 muss bis zum Fristablauf für den Eingang der Teilnahmeanträge erfolgt sein).

A követelmények az eljárás második szakaszába meghívandó jelentkezők kiválasztására vonatkoznak

Minimális pontszám: 1

A kétszakaszos eljárás második szakaszára vonatkozó információk:

Az eljárás második szakaszára max. ennyi jelentkező hívható meg: 12

Ez az eljárás több szakaszból áll. Minden szakaszban kiesik néhány résztvevő

5.1.10. Odaítélési szempontok

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Wettbewerbsbeitrag

Leírás: 1. Preis: 10 Punkte; 2. Preis: 4 bis 7 Punkte; 3. Preis: 1 bis 4 Punkte. Die konkrete Punkteverteilung erfolgt (ab dem 2. Preis) im vorgenannten Punkterahmen, wobei der 2. Preis immer mehr Punkte erhält als der 3. Preis; eine gleiche Punktzahl soll es nicht geben, es sei denn es wird ein Preis doppelt vergeben. Die Punkteverteilung legt das Preisgericht fest. (Änderungen der Punkteverteilung auf Grund anderer Verteilung der Preise und zusätzlicher Preise vorbehalten)

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 45

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Stellungnahmen und Optimierungsvorschläge

Leírás: Stellungnahmen und Optimierungsvorschläge

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

Kritérium:

Típus: Minőség

Megnevezés: Bearbeitungsorganisation

Leírás: Bearbeitungsorganisation

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 30

Kritérium:

Típus: Ár

Megnevezés: Honorarangebot

Leírás: Honorarangebot

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 12/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC/documents>

Ad hoc kommunikációs csatorna:

Webcím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A pályázati szabályok feltételei:

A bírálóbizottság döntése az ajánlatkérő szervezetre nézve kötelező: nem

Már kiválasztott résztvevők: (1) Architekturbüro Benthaus GbR (Lünen); (2) Hartig Meyer Wömpner Architekten BDA (Münster); (3) P+ Architekten Ingenieure (Dortmund); (4) Treder + Walter Architektengesellschaft mbH (Gladbeck) [angefragt].

A pályázatot követően a szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződést a pályázat egyik nyertesének ítélik oda

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YBEMYXC>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

A részvételi jelentkezések beérkezésének határideje: 19/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos egyes dokumentumok benyújthatók egy későbbi időpontban.

További információk: VgV § 56 (2) Der öffentliche Auftraggeber kann den Bewerber oder Bieter unter Einhaltung der Grundsätze der Transparenz und der Gleichbehandlung auffordern, fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen, insbesondere Eigenerklärungen, Angaben, Bescheinigungen oder sonstige Nachweise, nachzureichen, zu vervollständigen oder zu korrigieren, oder fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen nachzureichen oder zu vervollständigen.

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Die Einlegung von Rechtsbehelfen richtet sich nach den §§ 160 ff. GWB. Die Fristen insbesondere des § 160 Abs. 3 GWB sind zu beachten. Ein Antrag auf Nachprüfung ist u.a. gem. § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn er nicht innerhalb einer Frist von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, erhoben wird.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: compar - strategien für architektur und städtebau-

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Stadt Waltrop

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Stadt Waltrop
Regisztrációs szám: 055620036036-31001-77
Postacím: Münsterstraße 1
Város: Waltrop
Irányítószám: 45731
Ország alegysége (NUTS): Recklinghausen (DEA36)
Ország: Németország
E-mail-cím: wettbewerb@comp-ar.de
Telefonszám: +49 231 959096 0

E szervezet szerepei:

Vevő

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: compar -strategien für architektur und städtebau-
Regisztrációs szám: keine Angabe
Postacím: Kaiserstraße 55
Város: Dortmund
Irányítószám: 44315
Ország alegysége (NUTS): Dortmund, Kreisfreie Stadt (DEA52)
Ország: Németország
E-mail-cím: vergabe@comp-ar.de
Telefonszám: +49 2319590960
Internetcím: <http://www.comp-ar.de>

E szervezet szerepei:

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Vergabekammer Westfalen
Regisztrációs szám: 05515-03004-07
Város: Münster
Irányítószám: 48147
Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)
Ország: Németország
E-mail-cím: vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de
Telefonszám: +49 0251-411-1691

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

8.1. ORG-0004

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83
Város: Bonn
Irányítószám: 53119
Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Ország: Németország
E-mail-cím: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefonszám: +49228996100

E szervezet szerepei:

TED eSender

A hirdetésre vonatkozó információk

A hirdetés azonosítója/verziója: 24ed3657-02f3-422f-8e7e-f7987cfda072 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetés típusa: Tervpályázati hirdetés

A hirdetés altípusa: 23

A hirdetés megküldésének dátuma: 16/04/2026 17:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő,
nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetés hivatalosan elérhető: német

A hirdetés közzétételi száma: 267288-2026

HL S kiadás száma: 76/2026

A közzététel dátuma: 20/04/2026